

PROGRAMA INTERNACIONAL 19

Dimecres, 25 d'octubre
21 hores
Teatre Zorrilla



PANTHÉON DISCOUNT

França, 2016 – 15'00" – Ficcio

Direcció i guió: Stéphan Castang

Fotografia: Jean-Baptiste Moutrille

Música: John Kaced

Intèrprets: Jean-Pierre Kalfon, Martine Schambacher,
Christian Delvallée, Sébastien Chabane

Productorió: Takami Productions, Canal Plus

Productora: Takami Productions

Distribuïdora: Premium Films
distribution@takami-productions.com

El 2050, el Sherlock, una màquina, ha substituït la medicina. És una mena d'escàner gran que no només fa diagnosi, sinó que també cura segons la capacitat econòmica del pacient. Els metges han esdevingut assessors financers que ofereixen assegurances de salut i solucions més o menys dràstiques.

En 2050, una màquina ha reemplaçat la medicina: el Sherlock. Es una especie de gran escàner que no solo diagnostica, sino que también sana según la capacidad económica del paciente. Los médicos se han convertido en asesores financieros que ofrecen seguros de salud y soluciones más o menos drásticas.

In 2050, a machine has replaced medicine: The Sherlock. A kind of super scanner that not only diagnoses but also heals depending on the patient's means. Doctors have become financial advisers who propose health insurances and more or less drastic solutions.



UNE DERNIÈRE COURSE

França, 2016 – 19'58" – Ficcio

Direcció i guió: Sérgio do Vale

Fotografia: Yves Kohen

Música: Etienne Gauthier

Intèrprets: Sérgio do Vale, Tassadit Mandi, Stéphane Coulon, Aurélien Wiik

Productora i distribuïdora: Slysks
sergiodovale80@gmail.com

La trobada a la nit, pels carrers de París, d'un taxista alacaigut i una dama, el marit de la qual acaba de morir.

El encuentro por la noche, en las calles de París, entre un taxista sin aliento y una dama cuyo el marido acaba de fallecer.

A meeting at night in the streets of Paris, between a breathless taxi driver and a woman whose husband has just passed away.



ZONA 84

Catalunya, 2016 – 15'00" – Ficció

Direcció i guió: Lonan Garcia

Fotografia: Nono Arruga, Jordi Roset

Música: Ricardo Boya

Intèrprets: Miquel Sitjar, Lloïl Bertran, Anna Mulà,

Jordi Royo, Anna Briansó, Pancho Marín, Jordi Garcia

Producció: Jordi Garcia

Productora: Barcelona Freestyle Films

Distribuidora: Agencia Audiovisual FREAK
marta@agenciafreak.com

Zona 84 és un curtmetratge de ficció futurista ambientat a una Barcelona Post-Apocalíptica amb un rerefons de crítica social, relacionat amb l'abús de poder aplicat als recursos bàsics de la terra.

Zona 84 es un cortometraje de ficción futurista ambientado en una Barcelona Post-Apocalíptica con un trasfondo de crítica social relacionado con el abuso de poder aplicado a los recursos básicos de la tierra.

Zona 84 is a futuristic film set in post-apocalyptic Barcelona with a background of social criticism related to the abuse of power by corporations that control Earth's essential resources.



BLINK

França, 2016 – 05'26" – Ficció

Direcció i guió: Manon Ghys, Victoria Leger, Nathan Remy, William Steiner

Fotografia: Manon Ghys, Victoria Leger, Nathan Remy, William Steiner

Música: Jean-Gabriel Raynaud

Producció: ArtFx

Distribuidora: Sève Films
inscription@sevefilms.com

La història de *Blink* es desenvolupa en els anys 90. El protagonista, l'Arthur, és un home neuròtic i tímid, que un dia es troba amb un problema: l'estoig del seu violoncel és massa gran per al maleter del cotxe. Intenta solucionar el problema a la seva manera i queda suspès en el temps enmig d'una topada surrealista a una carretera.

La historia de *Blink* se desarrolla en los 90. El protagonista, Arthur, es un hombre neurótico y tímido que un día se encuentra con un problema: el estuche de su chelo es demasiado grande para el maletero del coche. Intentando solucionar el problema a su manera, quedará suspendido en el tiempo en mitad de un choque surrealista en una carretera.

The story of *Blink* takes place in the 90s. The protagonist, Arthur, is a neurotic and shy young man. One day, he is faced with a problem: his case of cello is too big to go into the trunk of his car. By trying to solve in his way this setback, Arthur is going to lock in a suspended time in a middle of a surrealist collision, on a country road.



COMO YO TE AMO

Espanya, 2016 – 22'45" – Ficció

Direcció: Fernando García Ruiz

Guió: Antonio Mercero

Fotografia: Ángel Amorós

Música: Pedro Barbadillo

Intèrprets: Aaron Gómez, Silvia Alonso, Carlos Areces

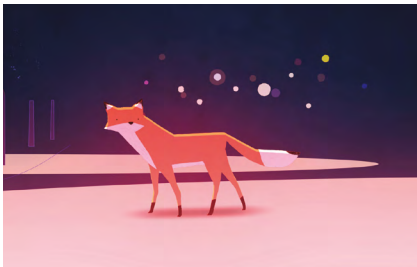
Productora: The Kitchen Corp.

Distribuidora: YAQ Distribución
alicia@yaqdistribucion.com

En Dani és un delinqüent de pa sucrat amb oli que s'enamora de la policia que el deté després d'atracar un comerç. Ha estat amor a primera vista, un moment de fulgor inesperat. I, sobretot, una novetat, perquè el Dani mai no s'havia enamorat. A partir d'aquest moment, només el manté viu l'esperança de veure la Patricia.

Dani es un delincuente de poca monta que se enamora de la policía que lo detiene después de atracar un comercio. Ha sido un flechazo, un momento de fulgor inesperado. Y sobre todo una novedad, pues Dani nunca se había enamorado. A partir de ese instante solo le mantiene vivo la esperanza de ver a Patricia.

Dani is a petty criminal who falls in love with Patricia, the police officer who arrests him after a robbery. It's a crush, a sudden blow, and also something entirely new, as Dani has never been in love before. From then on, his only hope is to get to see Patricia again.



CODA

Irlanda, 2014 – 09'00" – Animació

Direcció i guió: Alan Holly

Música: Shane Holly

Producció: And Maps

Productora: And Maps And Plans

Distribuidora: New Europe Film Sales
alan@andmapsandplans.com

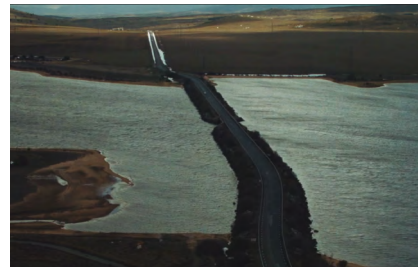


1960 :: MOVIE :: STILL

Regne Unit, 2016 – 02'11" – Animació

Direcció: Stuart Pound

Producció: Stuart Pound
stuartpound@stuartpound.plus.com



EXTRAÑOS EN LA CARRETERA

Espanya, 2016 – 19'39" – Ficció

Direcció: Carlos Solano

Guió: Carlos C. Tomé

Fotografia: Borja López Díaz

Música: Iván Palomares

Intèrprets: Miki Esparbé, Macarena García

Producció: Juan San Román, Mikel Mas, Fello Matallana
Royo, Miriam Rodríguez

Productora: Be Sweet Films & Cornelius Films

Distribuidora: Agencia Audiovisual FREAK
marta@agenciafreak.com

En aquest vídeo contrasten les escenes amb moviment i les estàtiques. Una seqüència del film icònic del 1960 "L'Avventura" de Michelangelo Antonioni i Monica Vitti. La banda sonora és com un tren que durant la nit avança entre els Carpats en direcció a Bucarest.

En este vídeo contrastan las escenas en movimiento y la imagen estática. Una secuencia tomada del icónico film de 1960 "L'Avventura" por Michelangelo Antonioni y Monica Vitti. La banda sonora es como un tren que avanza en mitad de la noche por las montañas de los Cárpatos rumbo a Bucarest.

This video contrasts the moving and the still image. A sequence was taken from the iconic film "L'Avventura" made in 1960 by Michelangelo Antonioni with Monica Vitti. The soundtrack is a train trundling at night through the Carpathian mountains towards Bucharest.

Una ànima perduda roda per la ciutat, totalment borratxa. La Mort la troba en un parc i li ensenya algunes coses.

Un alma perdida vaga por la ciudad, completamente borracha. La Muerte la encuentra en un parque y le enseña varias cosas.

A lost soul stumbles drunken through the city. In a park, Death finds him and shows him many things.

Escapant d'un cotxe negre, el Mikel arriba al bar de la Sara, una noia a qui li costa molt confiar en els altres.

Huyendo de un coche negro, Mikel acaba en el bar de Sara, una chica a la que le cuesta confiar en los demás.

When Mikel is running from a black car, he ends up getting into Sara's bar. Sara finds it difficult to trust other people.